

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**(harmadik tanács)****2005. június 16.****a C-124/02. sz., az Európai Parlament kontra AIG Europe ügyben ⁽¹⁾****(Választottbíróági kikötés – Biztosítási szerződések – Szerződés felmondása a biztosított kockázat megnövekedése miatt – Jogellenesség – Szerződéses felelősség – Kártérítés)**

(2005/C 193/02)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-124/02. sz., az **Európai Parlament** (meghatalmazottak: D. Petersheim, O. Caisou-Rousseau és M. Ecker) kontra **AIG Europe** (ügyvédek: J.-L. Fagnart és L. Vael) ügyben, az EK 238. cikk alapján 2002. április 5-én benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (harmadik tanács), tagjai: A. Rosas tanácselnök, R. Schintgen (előadó) és K. Schiemann bírák, főtanácsnok: P. Léger hivatalvezető; M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2005. június 16-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) Az 5.013.347 sz. biztosítási szerződésnek az AIG Europe által az Európai Parlamenttel 2001. október 8-án és november 5-én kötött felmondása e szerződés jogellenes felmondásának minősül.
- 2) Az AIG Europe köteles az Európai Parlamentet az 5.013.347 sz. biztosítási szerződés jogellenes felmondása folytán ért károk megtérítésére.
- 3) Az AIG Europe által a 2001. évre vonatkozóan okozott károkért az Európai Parlament részére fizetendő kártérítés összege egyfelől 205 131,75 euró szorozva az AIG Europe által beszedett biztosítási díjak összegének és a Parlament által a négy társbiztosító részére fizetendő biztosítási díjak teljes összegének hányadosával, másfelől 178 453,01 euró szorozva a fenti hányadossal és az időarányos hányadnak megfelelő 44/46-dal. A két szorzat összegéből le kell vonni azt az összeget, amelyet ezen intézménynek az AIG Europe részére 2001. november 5. és 2001. december 31-e között a „munkaiügyi konfliktusok – merényletek” elnevezésű szerződés alapján fizetett vagy fizetnie kellett a Belgiumban, valamint Luxemburgban található eszközei után, valamint 2001. november 16. és 2001. december 31. között a Franciaországban található eszközeit biztosító valamennyi biztosítási szerződés alapján.
- 4) Az AIG Europe által a 2002. évre vonatkozóan okozott kárért az Európai Parlament részére fizetendő kártérítés összege 389 291,73 euró szorozva az AIG Europe által meg nem kapott biztosítási díjak összegének és azon biztosítási díjak teljes össze-

gének hányadosával, amelyet a Parlamentnek a 2002. évre vonatkozó szerződések alapján a 2002. évre vonatkozóan meg kellett volna fizetnie a négy társbiztosító részére, az így kapott szorzatból levonva azt az összeget, amelyet ezen intézménynek a Franciaországban található eszközeire kiterjedő mindennemű anyagi kár elleni biztosítási szerződés alapján a 2002. évre vonatkozóan meg kellett volna fizetnie az AIG Europe részére.

- 5) Az AIG Europe által az Európai Parlamentnek fizetendő összegek után 2002. április 4-től kezdődően törvényes kamatlábbal számolt kamatot kell felszámítani.

- 6) A Bíróság kötelezi az AIG Europe-ot a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 144., 2002.6.15.**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE****(harmadik tanács)****2005. június 16.****a C-125/02. sz., az Európai Parlament kontra HDI International ügyben ⁽¹⁾****(Választottbíróági kikötés – Biztosítási szerződések – Szerződés felmondása a biztosítási kockázat megnövekedése miatt – Jogellenesség – Szerződéses felelősség – Kártérítés)**

(2005/C 193/03)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-125/02. sz., az **Európai Parlament** (meghatalmazottak: D. Petersheim, O. Caisou-Rousseau és M. Ecker) kontra **HDI International** (ügyvédek: J.-L. Fagnart és L. Vael) ügyben, az EK 238. cikk alapján 2002. április 5-én benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (harmadik tanács), tagjai: A. Rosas tanácselnök, R. Schintgen (előadó) és K. Schiemann bírák, főtanácsnok: P. Léger hivatalvezető; M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2005. június 16-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) Az 5.013.347 sz. biztosítási szerződésnek a HDI International által 2001. október 30-án és november 13-án és 20-án az Európai Parlamenttel kötött felmondása e szerződések jogellenes felmondásának minősül.

- 2) A HDI International köteles az Európai Parlamentet az 5.013.347 biztosítási szerződés jogellenes felmondása folytán ért károk megtérítésére.
- 3) A HDI International által az Európai Parlament részére fizetendő kártérítés összege 389 291,73 euró szorozva a HDI International által meg nem kapott biztosítási díjak összegének és azon biztosítási díjak teljes összegének hányadosával, amelyet a Parlamentnek a 2002. évre vonatkozó szerződések alapján a 2002. évre vonatkozóan meg kellett volna fizetnie a négy társbiztosító részére, az így kapott szorzatból levonva azt az összeget, amelyet ezen intézménynek a Franciaországban található eszközeire kiterjedő mindennemű anyagi kár elleni biztosítási szerződés alapján a 2002. évre vonatkozóan meg kellett volna fizetnie a HDI International részére.
- 4) A HDI International által az Európai Parlamentnek fizetendő összegek után 2002. április 4-től kezdődően törvényes kamattal számolt kamatot kell felszámítani.
- 5) A Bíróság kötelezi a HDI International-t a költségek viselésére.

(¹) HL C 144., 2002.6.15.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(harmadik tanács)

2005. június 9.

a C-287/02. sz., Spanyol Királyság kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben (¹)

(EMOGA – Számlák elszámolása – 2001-es pénzügyi év – Végrehajtási rendelkezések)

(2005/C 193/04)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

A C-287/02. sz., **Spanyol Királyság** (meghatalmazott: L. Fraguas Gadea) kontra az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazott: M. Niejahr és S. Pardo Quintillán) ügyben, az EK 230. cikk alapján 2002. augusztus 9-én előterjesztett megsemmisítés iránti kereset tárgyában a Bíróság (harmadik tanács), tagjai: A. Rosas tanácselnök, A. Borg Barthet, J. P. Puissochet, S. von Bahr és J. Malenovský (előadó) bírák, főtanácsnok: F.G. Jacobs, hivatalvezető: R. Grass, 2005. június 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege által a 2001-es pénzügyi évre vonatkozóan finanszírozott kiadásokkal kapcsolatban a tagállamok számláinak elszámolásáról szóló, 2002. június 12-i 2002/461/EK bizottsági határozatot meg kell semmisíteni annyiban, amennyiben I. mellékletében a Spanyol Királyságtól behajtandó összeg egy olyan pénzügyi korrekciót tartalmaz Kasztília-La Mancha kifizető ügynöksége számlái tekintetében, amely megfelel a kompenzációs kártérítések összegének.
- 2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladóan elutasítja.
- 3) A Spanyol Királyság és az Európai Közösségek Bizottsága maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 233., 2002.09.28.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagy tanács)

2005. június 16.

a C-105/03. sz. (Tribunale di Firenze előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a Maria Pupino ellen indult büntetőeljárásban (¹)

(Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés – EU 34. és EU 35. cikk – 2001/220/IB kerethatározat – Sértett jogállása a büntetőeljárásban – Veszélyeztetett személyek védelme – Kiskorú tanúkenti kihallgatása – Kerethatározat hatálya)

(2005/C 193/05)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A C-105/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet Tribunale di Firenze (Olaszország) előzetes nyomozással megbízott bírása a Bírósághoz 2003. március 5-én érkezett 2003. február 3-i határozatával az előtte **Maria Pupino** ellen indult büntetőeljárásban terjesztett elő, a Bíróság (nagy tanács), tagjai: V. Skouris elnök, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta és A. Borg Barthet tanácselnökök, N. Colneric, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues (előadó), P. Küris, Juhász E., G. Arestis és M. Ilesič bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: L. Hewlett főtanácsos, 2005. június 16-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: